

Antrag auf Erteilung einer Aufenthaltserlaubnis – Aufenthaltsgesetz (AufenthG)

Eingangsvermerke

Application for conferral of a residence permit Foreign Resident Act (AufenthG) – Molba za izdavanje dozvole za boravak Zakon o boravku (AufenthG) – Oturma izni verilmesi için dilekçe İkamet Kanunu (AufenthG) – Заявление на получение вида на жительство (AufenthG) – طلب منح تصريح الإقامة وفقاً لقانون الإقامة

Zweck des Aufenthalts

Purpose of residence – Svrha boravka – İkametin amacı – Цель пребывания в стране – الغاية من الإقامة

- ☒ **Ausbildung**
Education/training – Školovanje – Eğitim – Обучение – تاهيل مهني
- ☐ **Erwerbstätigkeit**
Gainful employment – Poslovna delatnost – Çalışma – Трудовая деятельность – عمل
- ☐ **völkerrechtliche, humanitäre, politische Gründe:** humanitarian or political grounds or under international law – nacionalno-pravni, humanitarni, politički razlozi – halklar hukukuyla ilgili, insani, siyasi nedenler – международно-правовые, гуманитарные, политические основания – أسباب قانون دولية، إنسانية، سياسية
- ☐ **familiäre Gründe**
family reasons – porodični razlozi – ailevi nedenler – семейные обстоятельства – أسباب عائلية
- ☐ **Wiederkehr**
Return – Povratak – Geri dönüş – Возвращение – العودة
- ☐ **ehemalige/r Deutsche/r**
former German – bivši/a nemački/a državljanin/ka – eski Alman kökenli – Бывший гражданин/бывшая гражданка Германии – ألماني (ة) الجنسية سابقاً
- ☐ z. B. gemäß § 7 Abs. 1 Satz 3 AufenthG – e.g. according to section 7 (1) clause 3 AufenthG – npr. shodno čl. 7 stav 1 rečenica 3 Zakona o boravku – Örn. İkamet Kanunu md. 7 bent 7, cümle 3'e göre – например, в соответствии с § 7 абз. 1 часть 3 3П – المادة 7 الفقرة 1 الجملة 3 من قانون الإقامة

| | | | | | | | | | |
|---|--|---|---|--|---|---|--|---|--|
| 1. Familienname Family name – Prezime – Soyadı – Фамилия – الاسم العائلي ggf. Geburtsname If applicable birth name – ev. prezime pri rođenju – farklıysa doğumdaki soyadı – девичья фамилия (при наличии) – إذا إنتفى الال – الأسم العائلي عند الولادة | Jacob | | | | | | | | |
| 2. Vorname/n – First name/s – Ime/na – Adı/veya adları – Имя/имена – الاسم الشخصي | Anju | | | | | | | | |
| 3. Geburtsdatum – Date of birth – Datum rođenja – Doğum tarihi – Дата рождения – تاريخ الميلاد | 01.09.1998 | | | | | | | | |
| 4. Geburtsort Place of birth – Mesto rođenja – Doğum yeri – Место рождения – مكان الميلاد | Staat/Bezirk – Country/district – Država/okrug – Ülke/il – Город/район – المدينة / المحافظة Manarcadu, Kerala, India | | | | | | | | |
| 5. Geschlecht/Größe/Augenfarbe Sex/Height/Eye colour – Pol/višina/boja očiju – Cinsiyet/Boy/Göz rengi – Пол/Рост/Цвет глаз – الجنس/الطول/لون العينين | <table><tr><td><input checked="" type="checkbox"/> männlich – male – muški – erkek – муж – ذكر <input type="checkbox"/> weiblich – female – ženski – kadın – жен – أنثى</td><td>Größe – Height – Visina – Boy – Рост – الطول 161 cm – 161 سم</td></tr><tr><td colspan="2">Augenfarbe – Eye colour – Boja očiju – Göz rengi – Цвет глаз – لون العينين</td></tr></table> | <input checked="" type="checkbox"/> männlich – male – muški – erkek – муж – ذكر <input type="checkbox"/> weiblich – female – ženski – kadın – жен – أنثى | Größe – Height – Visina – Boy – Рост – الطول 161 cm – 161 سم | Augenfarbe – Eye colour – Boja očiju – Göz rengi – Цвет глаз – لون العينين | | | | | |
| <input checked="" type="checkbox"/> männlich – male – muški – erkek – муж – ذكر <input type="checkbox"/> weiblich – female – ženski – kadın – жен – أنثى | Größe – Height – Visina – Boy – Рост – الطول 161 cm – 161 سم | | | | | | | | |
| Augenfarbe – Eye colour – Boja očiju – Göz rengi – Цвет глаз – لون العينين | | | | | | | | | |
| 6. Staatsangehörigkeit/en Citizenship/s – Državljanstvo/a – Tabiiyet/Tabiiyetleri – Гражданство/гражданства – الجنسية أو الجنسيات | <table><tr><td>jetzige – current – sadašnje – şu andaki – нынешнее – الحالية</td><td>frühere – former – ranije – eski – прежнее – السابقة</td></tr><tr><td colspan="2">Indien</td></tr></table> | jetzige – current – sadašnje – şu andaki – нынешнее – الحالية | frühere – former – ranije – eski – прежнее – السابقة | Indien | | | | | |
| jetzige – current – sadašnje – şu andaki – нынешнее – الحالية | frühere – former – ranije – eski – прежнее – السابقة | | | | | | | | |
| Indien | | | | | | | | | |
| 7. Familienstand Marital status – Bračno stanje – Medeni stan – Семейное положение – الوضع العائلي | <table><tr><td><input checked="" type="checkbox"/> ledig – single – neoženjen/neudata – bekar – холост/незамужняя – أعزب</td></tr><tr><td><input type="checkbox"/> verheiratet – married – oženjen/udata – evli – женат/замужем – متزوج</td></tr><tr><td><input type="checkbox"/> getrennt lebend – living apart – rastavljen – ayrı yaşıyor – в разводе/в разрыве – في حالة انفصال</td></tr><tr><td><input type="checkbox"/> geschieden – divorced – razveden/a – boşanmış – разведен/а – طلق</td></tr><tr><td><input type="checkbox"/> verwitwet – widowed – udovac/udovica – dul – вдовец/вдова – أرمل</td></tr><tr><td><input type="checkbox"/> verpartnert – registered partnership – registrovana životna zajednica – birlikte yaşıyor – гражданский брак – مع رفيق</td></tr><tr><td colspan="2">seit – since – od – hangi tarihten beri – с – منذ</td></tr></table> | <input checked="" type="checkbox"/> ledig – single – neoženjen/neudata – bekar – холост/незамужняя – أعزب | <input type="checkbox"/> verheiratet – married – oženjen/udata – evli – женат/замужем – متزوج | <input type="checkbox"/> getrennt lebend – living apart – rastavljen – ayrı yaşıyor – в разводе/в разрыве – في حالة انفصال | <input type="checkbox"/> geschieden – divorced – razveden/a – boşanmış – разведен/а – طلق | <input type="checkbox"/> verwitwet – widowed – udovac/udovica – dul – вдовец/вдова – أرمل | <input type="checkbox"/> verpartnert – registered partnership – registrovana životna zajednica – birlikte yaşıyor – гражданский брак – مع رفيق | seit – since – od – hangi tarihten beri – с – منذ | |
| <input checked="" type="checkbox"/> ledig – single – neoženjen/neudata – bekar – холост/незамужняя – أعزب | | | | | | | | | |
| <input type="checkbox"/> verheiratet – married – oženjen/udata – evli – женат/замужем – متزوج | | | | | | | | | |
| <input type="checkbox"/> getrennt lebend – living apart – rastavljen – ayrı yaşıyor – в разводе/в разрыве – في حالة انفصال | | | | | | | | | |
| <input type="checkbox"/> geschieden – divorced – razveden/a – boşanmış – разведен/а – طلق | | | | | | | | | |
| <input type="checkbox"/> verwitwet – widowed – udovac/udovica – dul – вдовец/вдова – أرمل | | | | | | | | | |
| <input type="checkbox"/> verpartnert – registered partnership – registrovana životna zajednica – birlikte yaşıyor – гражданский брак – مع رفيق | | | | | | | | | |
| seit – since – od – hangi tarihten beri – с – منذ | | | | | | | | | |

Einreise in das Bundesgebiet *) – Entry into the Federal territory *) – Ulazak na teritoriju Savezne Republike Nemačke *) – ألمانيا/ألمانيا *) – Въезд на территорию Федеративной Республики Германия *) – (المغول إلى ألمانيا *)

am – on – dana – tarihi – дата – تاريخ
23.11.2021

☒ mit Visum der Auslandsvertretung – with visa of the mission abroad – s vizom nemačkog predstavnništva u inostranstvu – konsoloslukta alinan vize ile – с визой зарубежного дипломатического представительства – تأشيرة من طرف ممثلة في الخارج

Gültigkeitsdauer – Period of validity – Rok važenja – Son geçerlilik tarihi – Срок действия – مدة الصلاحية

09.05.2022

seit Geburt – since birth – od rođenja – doğumdan bu yana – с момента рождения – منذ الولادة

*) Ausfüllung entfällt im Ausland – *) Completion not required abroad – *) Ispunjavanje se ne vrši u inostranstvu – *) Yurtdışında ise doldurulmaz – *) Не заполняется за границей – *) لا داعي لملء هذه الخانة في الخارج

| | | | | | | | |
|---|---|--|--|--|--|--|---|
| 8. | Familienname des Ehegatten/ eingetragenen Lebenspartners | Family name of spouse/registered non-marital permanent partner – Prezime supruga/e odn. registrovanog životnog saputnika – Eşin/kayıtlı partnerin soyadı – Фамилия супруга/супруги или зарегистрированного партнера – (ة) شريكه / (ة) الاسم العائلي للزوج الحياة السجل (ة) | | | | | |
| | ggf. Geburtsname | if applicable birth name – prezime pri rođenju – farklıysa doğumdaki soyadı – девичья фамилия (при наличии) – إذا انتفى الحال – الاسم العائلي عند الولادة | | | | | |
| 9. | Vorname/n First name/s – İme/na – Adı/veya adları – Имя/имена – الاسم الشخصي / الأسماء الشخصية | | | | | | |
| 10. | Geburtsdatum Date of birth – Datum rođenja – Doğum tarihi – Дата рождения – تاريخ الولادة | | | | | | |
| 11. | Geburtsort Place of birth – Mesto rođenja – Doğum yeri – Место рождения – مكان الولادة | Staat/Beziṛk – Country/district – Država/okrug – Ülke, il – İörod/район – المنطقة / الدولة | | | | | |
| 12. | Staatsangehörigkeit/en Citizenship/s – Državljanstvo/a – Tabiliyeti/Tabiliyetleri – Гражданство/гражданства – الجنسية / الجنسيات | jetziḡe – current – sadaşnje – şu andaki – нынешнее – الحالية | | | frühere – former – ranije – eski – прежнее – السابقة | | |
| 13. | letzter Wohnort im Herkunftsland Last place of residence in country of origin – poslednje prebivalište u zemlji porekla – gelinen ülkedeḡi son ikamet yeri – последнее место жительство в стране происхождения – كان الكن الاخير بالبلد الاعلى | Anschriḡt – Address – Adresa – Adres – Адрес – العنوان | | | | | |
| | | wird beibehalten – is currently retained – zadržava se – bu ikamet muhafaza ediliyor – остаётся прежним – هل سيتم الاحتفاظ به – | | | | | |
| | | <input type="checkbox"/> ja – yes – da – evet – да – نعم | | | <input type="checkbox"/> nein – no – ne – hayır – нет – لا | | |
| 14. | Familienname des Kindes/ der Kinder **) Family name of child/children **) – Prezime deteta/dece **) – Çocukun/çocukların soyadı **) – Фамилия ребенка /детей **) – الاسم العائلي للطفل / الاطفال (**) | Vorname/n First name/s – İme/na – Adı (veya Adları) – Имя/имена – الاسم الشخصي / الأسماء الشخصية | männ- lich male – muşko – erkek – муж. – ذكر | weib- lich female – žensko – kadın – жен. – انثى | Geburtsdatum Geburtsort Date of birth/Place of birth – Datum rođenja/ Mesto rođenja – Doğum tarihi/Doğum yeri – Дата и место/рождения – تاريخ ومكان الولادة | Staatsangehörig- keit/en Citizenship/s – Državljanstvo/a – Tabiliyeti/Tabiliyetleri – Гражданство/ гражданства – الجنسية / الجنسيات | Wohnort Place of residence – Prebivalište – ikamet yeri – Место жительства – مكان الإقامة |
| | | | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | | | |
| | | | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | | | |
| | | | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | | | |
| | | | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | | | |
| | | | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | | | |
| | | | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | | | |
| | | | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | | | |
| | | | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | | | |
| 15. | Familienname des Vaters der antragstellenden Person | Family name of applicant's father – Prezime oca podnosioca molbe – Başvuruyu yapan kişinin babasının soyadı – Фамилия отца того лица, которое подает заявление – الاسم العائلي لأب الشخص التقدم بالطلب | | | | | |
| | ggf. Geburtsname | if applicable birth name – prezime pri rođenju – farklıysa doğumdaki soyadı – девичья фамилия (при наличии) – الاسم عند الولادة – إذا انتفى الأمر | | | | | |
| | Vorname/n – First name/s – İme/na – Adı (veya Adları) – Имя/имена – الاسم الشخصي / الأسماء الشخصية | | | | | | |
| 16. | Familienname der Mutter der antragstellenden Person | Family name of applicant's mother – Prezime majke podnosioca molbe – Başvuruyu yapan kişinin annesinin soyadı – Фамилия матери того лица, которое подает заявление – الاسم العائلي لأم الشخص التقدم بالطلب | | | | | |
| | ggf. Geburtsname | if applicable birth name – prezime pri rođenju – farklıysa doğumdaki soyadı – девичья фамилия (при наличии) – الاسم عند الولادة – إذا انتفى الأمر | | | | | |
| | Vorname/n – First name/s – İme/na – Adı (veya Adları) – Имя/имена – الاسم الشخصي / الأسماء الشخصية | | | | | | |
| **) Angaben sind auch erforderlich, wenn diese Personen im Ausland verbleiben. – **) Details are also required if these individuals remain in a foreign country. – **) Podaci su neophodni i ako dotične osobe ostaju u inostranstvu – **) Bu kişiler yurtdışında kalıyor olsa dahi bu bilgiler gerekli. – **) Данные следует указать также в том случае, если эти лица остаются за границей. – إن هذه المعلومات ضرورية في حال بناء هؤلاء الأشخاص في الخارج. – (**) | | | | | | | |

| | | | | | | | | | | | | | | | | |
|---|---|--|--|--|--|---|---|--|---|---|--|--|--------------------------------------|---|---|--|
| 17. | Ausweispapier (Pass/Reisedokument) Identity paper (passport/travel document) – Lična isprava (pasoš odn. putna isprava) – Hıvıyet belgeleri (Pasaport/Seyahat belgesi) – Документ, удостоверяющий личность (заграничный паспорт/документ, позволяющий пересекать границы) – الوثيقة الشخصية (جواز السفر / وثيقة السفر) | genaue Bezeichnung – exact designation – tačan naziv – tam adı – точное название – نوع الوثيقة بالضبط ausstellender Staat – issuing country – država koja je izdala ispravu – veren devlet – государство, выдавшее документ – الدولة التي أصدرت الوثيقة Seriennummer – Serial number – Serijski br. – Seri numarası – Серия, номер – الرقم التسلسلي Ausstellungsdatum – Date of issue – Datum izdavanja – Düzenleme tarihi – Дата выдачи – تاريخ الاصدار Gültigkeitsdauer – Period of validity – Rok važenja – Geçerlilik tarihi – Срок действия – مدة الصلاحية <input type="checkbox"/> eingetragen beim Vater – registered with father – upisan/a kod oca – babası üstüne kayıtlı – записан у отца – سجل مع الأب <input type="checkbox"/> eingetragen bei der Mutter – registered with mother – upisan/a kod majke – annesi üstüne kayıtlı – записан у матери – سجل مع الأم | | | | | | | | | | | | | | |
| 18. | Rückkehrberechtigung Return authorisation – Pravo povratka – Dönüş hakkı – Право на репатриацию – حق العودة | nach – to – u – yer – куда – إلى gültig bis – valid until – važi do – geçerliliğin bitişi – действительно до – صالح لنهاية | | | | | | | | | | | | | | |
| 19. | Frühere Anschriften Previous addresses – Ranije boravišne adrese – Eski adresler – Прежние адреса – العناوين السابقة | <table border="1"> <tr> <td><input type="checkbox"/> nein – no – ne – hayır – нет – لا</td> <td><input type="checkbox"/> ja – yes – da – evet – да – نعم</td> </tr> <tr> <td>von – from – od – başlangıç – c – من</td> <td>bis – until – do – bitişi tarihi – no – إلى</td> </tr> <tr> <td colspan="2">in – in – u – neredе – в – في</td> </tr> <tr> <td>von – from – od – başlangıç – c – من</td> <td>bis – until – do – bitişi tarihi – no – إلى</td> </tr> <tr> <td colspan="2">in – in – u – neredе – в – في</td> </tr> <tr> <td>von – from – od – başlangıç – c – من</td> <td>bis – until – do – bitişi tarihi – no – إلى</td> </tr> <tr> <td colspan="2">in – in – u – neredе – в – في</td> </tr> </table> | <input type="checkbox"/> nein – no – ne – hayır – нет – لا | <input type="checkbox"/> ja – yes – da – evet – да – نعم | von – from – od – başlangıç – c – من | bis – until – do – bitişi tarihi – no – إلى | in – in – u – neredе – в – في | | von – from – od – başlangıç – c – من | bis – until – do – bitişi tarihi – no – إلى | in – in – u – neredе – в – في | | von – from – od – başlangıç – c – من | bis – until – do – bitişi tarihi – no – إلى | in – in – u – neredе – в – في | |
| <input type="checkbox"/> nein – no – ne – hayır – нет – لا | <input type="checkbox"/> ja – yes – da – evet – да – نعم | | | | | | | | | | | | | | | |
| von – from – od – başlangıç – c – من | bis – until – do – bitişi tarihi – no – إلى | | | | | | | | | | | | | | | |
| in – in – u – neredе – в – في | | | | | | | | | | | | | | | | |
| von – from – od – başlangıç – c – من | bis – until – do – bitişi tarihi – no – إلى | | | | | | | | | | | | | | | |
| in – in – u – neredе – в – في | | | | | | | | | | | | | | | | |
| von – from – od – başlangıç – c – من | bis – until – do – bitişi tarihi – no – إلى | | | | | | | | | | | | | | | |
| in – in – u – neredе – в – في | | | | | | | | | | | | | | | | |
| 20. | Vorgesehener Aufenthaltsort im Bundesgebiet Intended place of residence in the Federal territory – Predviđeno mesto boravka u Saveznoj Republici Nemačkoj – Almanya'da öngörülen ikamet yeri – Предусмотренное место нахождения на территории Германии – مكان الإقامة المتفكر في ألمانيا | Anschrift – Address – Adresa – Adres – Адрес – العنوان zugezogen *) am – moved *) on – doseljenje *) dana – taşınma *) tarihi – когда вселились*) дата – تاريخ الانتقال*) von – from – iz – nereden geldiği – c – من | | | | | | | | | | | | | | |
| 21. | Sollen Familienangehörige mit einreisen oder nachkommen? Are family members entering with applicant or entering afterward? – Nameravaju li da zajedno ili naknadno doputuju i članovi porodice? – Aile fertleri de birlikte ya da daha sonra ülkeye gelecekler mi? – Должны ли приехать или прибыть члены семьи? – هل سيافر أفراد العائلة معك أم سيجتفرون بك؟ | <table border="1"> <tr> <td><input type="checkbox"/> nein – no – ne – hayır – нет – لا</td> <td><input type="checkbox"/> ja – yes – da – evet – да – نعم</td> </tr> <tr> <td colspan="2">wer ***) – whom ***) – ko ***) – kim ***) – кто именно ***) – من ***)</td> </tr> </table> | <input type="checkbox"/> nein – no – ne – hayır – нет – لا | <input type="checkbox"/> ja – yes – da – evet – да – نعم | wer ***) – whom ***) – ko ***) – kim ***) – кто именно ***) – من ***) | | | | | | | | | | | |
| <input type="checkbox"/> nein – no – ne – hayır – нет – لا | <input type="checkbox"/> ja – yes – da – evet – да – نعم | | | | | | | | | | | | | | | |
| wer ***) – whom ***) – ko ***) – kim ***) – кто именно ***) – من ***) | | | | | | | | | | | | | | | | |
| 22. | Ist Ihr Lebensunterhalt gesichert? Is your subsistence ensured? – Da li je osigurano pokrivanje životnih troškova? – Geçimliniz garanti altında mı? – Имеете ли Вы средства к существованию? – هل مورد رزقك مضمون؟ | <table border="1"> <tr> <td><input type="checkbox"/> nein – no – ne – hayır – нет – لا</td> <td><input type="checkbox"/> ja – yes – da – evet – да – نعم</td> </tr> <tr> <td colspan="2">Höhe der Einkünfte – Amount of income – Visina primanja – Gelir miktarı – Размер доходов – مقدار الدافيل</td> </tr> <tr> <td colspan="2">z. B. durch Erwerbstätigkeit, Verpflichtungserklärung – e. g. from gainful employment, declaration of commitment – npr. od poslovne delatnosti, obavezujuća izjava (garantno pismo) – örn. çalışmak suretiyle, yükümlülük beyanı sayesinde – например, в результате трудовой деятельности, по обязательствам – مثلاً عن طريق العمل / التمسد</td> </tr> <tr> <td colspan="2"> Beziehen Sie oder eine unterhaltsberechtigzte Person Sozialleistungen (z. B. nach SGB II, XII oder VIII)? Do you or a dependent person receive social welfare benefits (e.g. according to SGB II, XII or VIII)? – Primate li Vi ili jedna od osoba sa pravom na izdržavanje bilo koju vrstu socijalne pomoći (npr. u skladu s SGB II, XII ili VIII)? – Siz veya bakmakla yükümlü olduğunuz bir kişi sosyal yardım alıyor mu (örn. Sosyal Kanun II, XII veya VIII)? – Получаете ли Вы или иждивенец социальную помощь (например, на основании Кодекса социальных законов II, XII или VIII)? – هل تتقاضى أنت أرشخص – قانوني تحت نفقتك مساعدة من صندوق الضمان الاجتماعي (مثلاً وفقاً لقانون الضمان الاجتماعي II أو VIII أو IIIIV)? </td> </tr> <tr> <td><input type="checkbox"/> nein – no – ne – hayır – нет – لا</td> <td><input type="checkbox"/> ja – yes – da – evet – да – نعم</td> </tr> <tr> <td colspan="2">wer – who – ko – kim – кто – من</td> </tr> <tr> <td colspan="2">Art der Leistung – Type of benefit – Vrsta socijalne pomoći – Yardım türü – Вид помощи – نوع المساعدة</td> </tr> </table> | <input type="checkbox"/> nein – no – ne – hayır – нет – لا | <input type="checkbox"/> ja – yes – da – evet – да – نعم | Höhe der Einkünfte – Amount of income – Visina primanja – Gelir miktarı – Размер доходов – مقدار الدافيل | | z. B. durch Erwerbstätigkeit, Verpflichtungserklärung – e. g. from gainful employment, declaration of commitment – npr. od poslovne delatnosti, obavezujuća izjava (garantno pismo) – örn. çalışmak suretiyle, yükümlülük beyanı sayesinde – например, в результате трудовой деятельности, по обязательствам – مثلاً عن طريق العمل / التمسد | | Beziehen Sie oder eine unterhaltsberechtigzte Person Sozialleistungen (z. B. nach SGB II, XII oder VIII)? Do you or a dependent person receive social welfare benefits (e.g. according to SGB II, XII or VIII)? – Primate li Vi ili jedna od osoba sa pravom na izdržavanje bilo koju vrstu socijalne pomoći (npr. u skladu s SGB II, XII ili VIII)? – Siz veya bakmakla yükümlü olduğunuz bir kişi sosyal yardım alıyor mu (örn. Sosyal Kanun II, XII veya VIII)? – Получаете ли Вы или иждивенец социальную помощь (например, на основании Кодекса социальных законов II, XII или VIII)? – هل تتقاضى أنت أرشخص – قانوني تحت نفقتك مساعدة من صندوق الضمان الاجتماعي (مثلاً وفقاً لقانون الضمان الاجتماعي II أو VIII أو IIIIV)? | | <input type="checkbox"/> nein – no – ne – hayır – нет – لا | <input type="checkbox"/> ja – yes – da – evet – да – نعم | wer – who – ko – kim – кто – من | | Art der Leistung – Type of benefit – Vrsta socijalne pomoći – Yardım türü – Вид помощи – نوع المساعدة | |
| <input type="checkbox"/> nein – no – ne – hayır – нет – لا | <input type="checkbox"/> ja – yes – da – evet – да – نعم | | | | | | | | | | | | | | | |
| Höhe der Einkünfte – Amount of income – Visina primanja – Gelir miktarı – Размер доходов – مقدار الدافيل | | | | | | | | | | | | | | | | |
| z. B. durch Erwerbstätigkeit, Verpflichtungserklärung – e. g. from gainful employment, declaration of commitment – npr. od poslovne delatnosti, obavezujuća izjava (garantno pismo) – örn. çalışmak suretiyle, yükümlülük beyanı sayesinde – например, в результате трудовой деятельности, по обязательствам – مثلاً عن طريق العمل / التمسد | | | | | | | | | | | | | | | | |
| Beziehen Sie oder eine unterhaltsberechtigzte Person Sozialleistungen (z. B. nach SGB II, XII oder VIII)? Do you or a dependent person receive social welfare benefits (e.g. according to SGB II, XII or VIII)? – Primate li Vi ili jedna od osoba sa pravom na izdržavanje bilo koju vrstu socijalne pomoći (npr. u skladu s SGB II, XII ili VIII)? – Siz veya bakmakla yükümlü olduğunuz bir kişi sosyal yardım alıyor mu (örn. Sosyal Kanun II, XII veya VIII)? – Получаете ли Вы или иждивенец социальную помощь (например, на основании Кодекса социальных законов II, XII или VIII)? – هل تتقاضى أنت أرشخص – قانوني تحت نفقتك مساعدة من صندوق الضمان الاجتماعي (مثلاً وفقاً لقانون الضمان الاجتماعي II أو VIII أو IIIIV)? | | | | | | | | | | | | | | | | |
| <input type="checkbox"/> nein – no – ne – hayır – нет – لا | <input type="checkbox"/> ja – yes – da – evet – да – نعم | | | | | | | | | | | | | | | |
| wer – who – ko – kim – кто – من | | | | | | | | | | | | | | | | |
| Art der Leistung – Type of benefit – Vrsta socijalne pomoći – Yardım türü – Вид помощи – نوع المساعدة | | | | | | | | | | | | | | | | |

*) Ausfüllung entfällt im Ausland – *) Completion not required abroad – *) Ispunjavanje se ne vrši u inostranstvu – *) Yurtdışında ise doldurulmaz – *) Не заполняется за границей – داعمي لتعبئة الفانة في الخارج

***) Ausfüllung nur im Ausland – ***) Completion only required in foreign country – ***) Ispunjavanje se vrši samo u inostranstvu – ***) Yalnızca yurtdışında ise doldurulur – ***) Заполнять требуется только за границей – تسمى فقط في الخارج

| | | |
|---|---|--|
| 23. | <div>Krankenversicherungsschutz für die Bundesrepublik Deutschland?</div> <div>Health insurance coverage for the Federal Republic of Germany? – Postoji li zdravstveno osiguranje za Saveznu Republiku Nemačku? – Federal Almanya Cumhuriyeti'nde hastalık sigortası güvencesi var mı? – Страховая защита на случай болезни в Федеративной Республике Германии? – التأمين الصحي في جمهورية ألمانيا الاتحادية? –</div> | <div><input type="checkbox"/> nein – no – ne – hayır – нет – لا</div> <div><input type="checkbox"/> ja – yes – da – evet – да – نعم</div> <div>durch – provide by – par – sağlayan – кем предоставлена – من طرف</div> |
| 24. | <div>Erwerbstätigkeit/Beschäftigung</div> <div>Economic activity/employment – Poslovna delatnost/zaposlenje – Kazanç getirici meslek/uğraş – Трудовая деятельность/род занятий – العمل / الوظيفة</div> | <div>Berufsausbildung als – Vocational qualification as – Stručno obrazovanje kao – Aldığı meslek eğitimi – Профессиональное образование – التأهيل المهني</div> <div>beabsichtigte Erwerbstätigkeit – intended economic activity – nameravana poslovna delatnost – yapılması düşünülen iş – кем намеревается работать – العمل الزميع القيام به</div> |
| 25. | <div>bei Aufnahme eines Studiums/einer Ausbildung</div> <div>with regard to taking up a course of studies/training – u slučaju započinjanja studija/skolovanja – bir öğrenim veya eğitim yapılacaksa – при обучении/профессиональной подготовке – في حالة المراسلة / التأهيل المهني</div> | <div>Fachrichtung – Field of study – Stručni smer – Daire – Специальность – الاختصاص</div> |
| 26. | <div>Name und Anschrift des Arbeitgebers, der Verwandten/der sonstigen Bezugsperson; Bezeichnung der Ausbildungsstätte</div> <div>Name and address of employer, relative or other related individual; designation of training/education site – Naziv odn. ime i adresa poslodavca, rođaka odnosno ostalih kontaktnih osoba; naziv obrazovne ustanove – İşveren, akrabaların/diğer ilgili kişinin adı ve adresi; eğitim görülen yerin adı – Наименование и адрес работодателя, родственника/иного принимающего лица; наименование образовательного учреждения – اسم وعنوان رب العمل، الأقارب / الاختصاص الغنيين، اسم مؤسسة التأهيل</div> | |
| 27. | <div>Wie sind Sie wohnungsmäßig untergebracht? *)</div> <div>How will you be accommodated? *) – Kakav Vam je smeštaj? *) – Şu an oturduğunuz konut nasıl? *) – В каких жилищных условиях Вы расквартированы? *) – ماهي نوعية السكن الذي ياربكم? *)</div> | <div><input type="checkbox"/> Wohnung mit – Dwelling with – Stan od – Daire – Квартира площадью – سكن مع</div> <div>m² – متر²</div> <div><input type="checkbox"/> Sammelunterkunft – Group accommodation – Zajednički smeštaj – Toplu barınma – Сборное общежитие – سكن جماعي</div> |
| 28. | <div>Verfügen Sie über deutsche Sprachkenntnisse?</div> <div>Do you have knowledge of the German language? – Vliadate li nemačkim jezikom? – Almanca biliyor musunuz? – Знаете ли Вы немецкий язык? – هل تتقنن اللغة الألمانية?</div> | <div><input type="checkbox"/> nein – no – ne – hayır – нет – لا</div> <div><input type="checkbox"/> ja – yes – da – evet – да – نعم</div> <div>erworben durch – acquired through – način sticanja znanja – öğrenme şekli – изучал/а в – تعلمتها في</div> |
| 29. | <div>Beabsichtigte Eingliederungsbestrebungen</div> <div>Intended integration effort – Koje mere integracije nameravate preduzeti – Katılınması düşünülen kurslar – Намерения по изучению языка – الاندماج الاجتماعي الذي تطمحون به</div> | <div>z.B. durch Teilnahme am Orientierungskurs – e.g. through participation in orientation course – npr. učestvovanje na orijentacionom kursu – örn. uyum kursuna katılım – например, на ориентирующих курсах – المشاركة في الدورة التوجيهية – شلا عن طريق</div> |
| 30. | <div>Vorstrafen</div> <div>Grund, Art und Höhe der Strafe (mit Bezeichnung des Gerichts und Angabe des Aktenzeichens)</div> <div>Criminal convictions; Reason, nature and extent of the penalty/sentence (with name of court and file number) – Ranije kazne; razlog, vrsta i visina kazne (uz naziv suda i navod oznake spisa) – Alınmış cezalar; Cezanın nedeni, türü ve miktarı (mahkeme adı ve dosya numarası verilmeli) – Прeжние судимости, основание, вид и срок наказания (с указанием суда и номера дела) – سوابق جنائية بسبب العقوبة، نوعها ومدة العقوبة (إسم المحكمة ورقم الملف)</div> | <div><input type="checkbox"/> nein – no – ne – hayır – нет – لا</div> <div><input type="checkbox"/> ja – yes – da – evet – да – نعم</div> <div><input type="checkbox"/> in Deutschland – in Germany – u Nemačkoj – Almanya'da – в Германии – في ألمانيا</div> <div><input type="checkbox"/> im Ausland – in a foreign country – u inostranstvu – Yurtdışında – за границей – في الخارج</div> |
| <div>*) Ausfüllung entfällt im Ausland – *) Completion not required abroad – *) Ispunjavanje se ne vrši u inostranstvu – *) Yurtdışında ise doldurulmaz – *) Не заполняется за границей – لا لاداعي لتعبئة الخانة في الخارج</div> | | |

| | | |
|-----|--|--|
| 31. | <p>laufende Ermittlungsverfahren ongoing judicial inquiries – tekući istražni postupci – yürütülmekte olan tahkikatlar – Дела, находящиеся на расследовании – تحقيقات جارية</p> | |
| 32. | <p>Sind Sie jemals aus dem Bundesgebiet ausgewiesen, zurückgeschoben, abgeschoben oder ist eine Einreise in das Bundesgebiet oder in einen anderen Staat des Schengener Abkommens verweigert worden?</p> <p>Have you ever been expelled or deported from the Federal territory, or has an application for residence permit or entry into the Federal territory or another state of the Schengen Agreement ever been denied? – Da li ste ikada do sad dobili nalog za napuštanje Savezne Republike Nemačke, bili vraćeni ili izgnani sa njene teritorije ili Vam je bio uskraćen ulazak u područje Savezne Republike Nemačke ili u neku drugu državu Šengenskog sporazuma? – Daha önce hiç Almanya'ya girişiniz yasaklandı mı ihraç veya sınır dışı edildiniz mi veya Almanya'ya ya da Schengen anlaşmasına üye ülkelerden birine seyahat etmeniz reddedildi mi? – Выдворялись ли Вы когда-либо с территории Германии или при пересечении границы Германии, подвергались ли Вы репатриации из Германии, получали ли Вы отказ на въезд на территорию Германии или иного государства-участника Шенгенского Соглашения? – هل سبق وأن أبعدتم عن أراضي جمهورية ألمانيا الاتحادية، أو تم تقييدكم، أو طردتكم أو منعتكم من دخول أراضي بلد آخر من بلدان اتفاقية شينجن؟</p> | |
| 33. | <p>Ich erkläre, dass – I declare that – Izjavljujem da – Beyan ederim, ki – Я заявляю, что – أشهد أنني</p> <p><input type="checkbox"/> ich niemals einer Vereinigung angehört habe oder heute angehöre, die den Terrorismus unterstützt oder unterstützt hat. – I do not belong to or have belonged to an organisation which supports terrorism or has supported terrorism. – Nikada nisam pripadao niti danas pripadam nijednom udruženju koje podržava ili je podržavalo terorizam. – Terörizmi destekleyen veya desteklemiş hiç bir birliğe üye olmadım halen de üyesi değilim. – Я никогда не являлся и не являюсь членом организации, поддерживавшей или поддерживающей терроризм. – لم يسبق لي أن إنتميت ولا أنتمي حالياً إلى أية مجموعة إرهابية أو سبق لها أن آيتم.</p> <p><input type="checkbox"/> ich niemals zu den Leitern eines Vereins gehörte, der unanfechtbar verboten wurde, weil seine Zwecke oder seine Tätigkeit den Strafgesetzen zuwiderlaufen oder er sich gegen die verfassungsmäßige Ordnung oder den Gedanken der Völkerverständigung richtet. – I have never belonged to the leadership of an organisation which has been unappealably banned because its purpose or activities are in breach of the criminal laws or it opposes the constitutional order or the concepts of international understanding. – Nikad nisam pripadao nekom udruženju, koje je zabranjeno bez prava žalbe, jer su njegovi ciljevi i delatnost bili u suprotnosti sa krivičnim zakonima ili ustavnim poretkom odnosno protivni principima miroljubive koegzistencije. – Amaçları veya faaliyetleri ceza kanunlarına aykırı olan veya anayasal düzeni ya da toplumun huzurunu bozduğı gerekçesiyle yasaklanmış olan hiç bir derneğin yöneticisi olmadım. – Я никогда не принадлежал к руководству организации, которая была бы неоспоримо запрещена, по причине того, что ее деятельность противоречит уголовному законодательству или направлена против конституционного порядка или идеи взаимопонимания между народами. – لم أكن من جمعية تم حظرها نهائياً لأن أهدافها ونشاطاتها تخالف القانون الجنائي أو لأنها تتعارض مع النظام الدستوري وأفكار التفاهم بين الشعوب.</p> <p><input type="checkbox"/> ich niemals die freiheitliche demokratische Grundordnung oder die Sicherheit der Bundesrepublik Deutschland gefährdet oder mich bei der Verfolgung politischer Ziele an Gewalttätigkeiten beteiligt oder öffentlich zur Gewaltanwendung aufgerufen oder mit Gewaltanwendung gedroht habe. – I have never endangered the free democratic basic order or the security of the Federal Republic of Germany, participated in acts of violence or publicly incited to violence in pursuit of political objectives or threatened the use of violence. – Nikada nisam ugrožavao slobodarsko i demokratsko temeljno uređenje i sigurnost SR Nemačke kao i da u praćenju političkih ciljeva nikada nisam učestvovao u nasilnim akcijama odnosno da nikada nisam javno pozivao na primenu sile niti pretio primenom sile. – Federal Almanya Cumhuriyeti'nin özgür demokratik temel düzenini veya güvenliğini tehdit etmedim veya siyasi amaçları takip ederken şiddet eylemlerine katılmadım veya kimseyi şiddete kışkırtmadım veya şiddet uygulamakla tehdit etmedim. – Я никогда не угрожал свободным демократическим принципам или безопасности Федеративной Республики Германии и не участвовал для достижения политических целей в актах насилия и не призывал открыто к применению насилия и не грозил применением насилия. – لم يسبق لي أبداً أن كنت أشل خطراً على نظام الحريات الديمقراطية أو أرسن جمهورية ألمانيا الاتحادية كما لم أشارك في أعمال عنف أثناء النشاط السياسي أو حرّضت على استعمال العنف أو هدّدت بذلك.</p> <p>Datenschutzrechtlicher Hinweis: Nach § 86 Aufenthaltsgesetz dürfen die mit der Ausführung des Aufenthaltsgesetzes betrauten Behörden zum Zwecke der Ausführung dieses Gesetzes und ausländerrechtlicher Bestimmungen in anderen Gesetzen personenbezogene Daten erheben, soweit dies zur Erfüllung ihrer Aufgaben nach diesem Gesetz und nach ausländerrechtlichen Bestimmungen in anderen Gesetzen erforderlich ist. Daten im Sinne von § 3 Abs. 9 des Bundesdatenschutzgesetzes sowie entsprechender Vorschriften der Datenschutzgesetze der Länder dürfen erhoben werden, soweit diese im Einzelfall zur Aufgabenerfüllung erforderlich sind.</p> <p>Information pertaining to data protection law: According to section 86 of the Foreign Resident Act, the authorities charged with implementing this Act may collect personal data for the purposes of implementing this Act and provisions relating to foreigners contained in other acts, insofar as this is necessary in discharging their duties under this Act and in accordance with provisions relating to foreigners contained in other acts. Data within the meaning of section 3 (9) of the Federal Data Protection Act and corresponding provisions contained in the data protection acts of the Länder may be collected insofar as this is necessary in individual cases in discharging assigned duties.</p> <p>Napomena o pravnoj zaštiti podataka: Po čl. 86 Zakona o boravku su službe zadužene za njegovo primenjanje ovlašćene da u svrhu sprovođenja tog zakona i odredbi drugih zakona, koji se tiču pravnog statusa stranih državljana, prikupe lične podatke, ukoliko je to neophodno za ispunjenje njihovih zadataka po gore navedenim zakonskim odredbama. Podaci u smislu čl. 3 stav 9 Saveznog Zakona o zaštiti podataka kao i odgovarajućih propisa Zakona o zaštiti podataka Saveznih pokrajina smeju da se zatraže, ukoliko su u pojedinačnom slučaju potrebni za ispunjavanje zadataka.</p> <p>Kişisel bilgilerin korunması ile ilgili bilgi: İkamet Kanunu md. 86'ya göre, İkamet Kanunu'nu uygulamakla görevli makamlar, sözkonusu kanunun ve başka kanunlarda yabancılar hukukunu ilgilendiren hükümlerin uygulanması amacıyla, bu işlem bu kanunun ve başka kanunlarda yabancılar hukukunu ilgilendiren hükümlerce görevlerinin uygulanmasını şart koştuğu takdirde kişisel bilgileri toplama hakkına sahiptir. Federal Bilgi Koruma Yasası md. 3 bent 9 ve eyletlerde yürürlükteki bilgi koruma kanunları hükümleri gereği kişisel bilgiler müferit hallerde görevlinin görevinin ifası bakımından gerekli olduğunda kişisel bilgiler toplanabilir.</p> <p>Указания касательно прав на защиту информационной собственности: Согласно положений § 86 Закона о проживании органы, уполномоченные на исполнение закона о проживании, в целях исполнения данного закона и положений относительно прав иностранных граждан, содержащихся в других законах, могут собирать анкетные данные, насколько это требуется для исполнения их задач в рамках данного закона и согласно положений относительно прав иностранных граждан, содержащихся в других законах. Данные в смысле § 3 абз. 9 Федерального закона о защите информационной собственности, а также соответствующих предписаний законов о защите информационной собственности федеральных земель могут собираться, если они в отдельном случае требуются для исполнения задач.</p> <p>تتبع لحماية البيانات الشخصية، وفقاً للمادة 86 من قانون الإقامة فإنه يجب للادارات المختصة لغرض تنفيذ هذا القانون وللوائح قانونية أخرى خاصة بقانون الأجانب، شرط أن يكون ذلك ضرورياً حتى يتمكنوا من القيام بمهامهم طبقاً لهذا القانون وللوائح وقوانين أخرى خاصة بالأجانب. كما يجب الاطلاع على البيانات التي تنص عليها الفقرة 9 من المادة 2 من القانون الاتحادي لحماية البيانات الشخصية وكذا القوانين المطابقة للولايات والتعلقة بحماية البيانات الشخصية، بشرط أن يكون ذلك، حسب الحالة، ضرورياً للقيام بالمهمة.</p> | |

Ich versichere, vorstehende Angaben nach bestem Wissen und Gewissen richtig und vollständig gemacht zu haben. Falsche oder unzutreffende Angaben können den Entzug der Aufenthaltserlaubnis zur Folge haben. Außerdem kann Strafanzeige gestellt werden.

I assure that I have rendered the preceding statements accurately and completely, to the best of my knowledge and belief. False or incorrect statements could result in the withdrawal of the residence permit. In addition, criminal complaint charges could be filed.

Potvrđujem da sam gornje podatke dao uz potpunu svesnost njihovog značaja tačno i u potpunosti. Pogrešni ili neodgovarajući – podaci mogu za posledicu imati oduzimanje dozvole za boravak. Osim toga, moguće je i podnošenje krivične prijave.

Yukarıda verdiğim bilgilerin doğru ve eksiksiz olduğunu temin ederim. Yanlış veya uygun olmayan şekilde verilen bilgilerin oturma izninin – geri alınmasına neden olacağını biliyorum. Ayrıca hakkımda ceza davası da açılabilir.

Я заявляю, что вышеуказанная информация предоставлена мной чистосердечно и в полном объеме. Неверные или неточные – данные могут повлечь за собой аннулирование вида на жительство. Кроме того, может быть возбуждено уголовное дело.

أؤكد أنني قد أدليت بتمام المعرفة واليقين بمعلومات صحيحة وكاملة. إن الإدلاء بمعلومات خاطئة وغير سديدة من شأنه أن يؤدي إلى سحب تصريح الإقامة. كما يمكن أن يؤدي اللامقعة القانونية.

Lichtbild der antragstellenden Person

Photograph of applicant

Fotografija podnosioca molbe

Başvuruda bulunan şahsın fotoğrafı

Фотография заявителя

صورة صاحب الطلب

Belehrung: § 55 Abs. 1 i. V. m. § 55 Abs. 2 Nr. 1 AufenthG bestimmt, dass ein Ausländer/eine Ausländerin aus Deutschland ausgewiesen werden kann, wenn er/sie im Antragsverfahren (auch gegenüber den Behörden eines anderen Anwenderstaates des Schengener Durchführungsübereinkommens) falsche oder unvollständige Angaben nach Zwecke der Erlangung eines Aufenthaltstitels gemacht hat. Der Antragsteller/die Antragstellerin ist verpflichtet, alle Angaben nach bestem Wissen und Gewissen zu machen. Sofern Angaben bewusst falsch oder unvollständig gemacht werden, kann dies zur Folge haben, dass der Antrag auf Erteilung eines Aufenthaltstitels abgelehnt wird bzw. die Antragstellerin/der Antragsteller aus Deutschland ausgewiesen wird, sofern ein Aufenthaltstitel bereits erteilt wurde. Durch die Unterschrift bestätigt der Antragsteller/die Antragstellerin, dass er/sie über die Rechtsfolgen falscher oder unvollständiger Angaben im Antragsverfahren belehrt worden ist. – **Important Information:** The Aufenthaltsgesetz (law on foreigners' right of abode in Germany) specifies in Sect. 55 Para. 1 in conjunction with Sect. 55 Para. 2 No. 1 that a foreigner may be ordered to leave the country if he/she has provided wrong or incomplete information during application procedure in order to obtain a residence permit (this includes giving wrong or incomplete information to the authorities of another country signatory to the Schengen Treaty). The applicant is under obligation to provide all the particulars to the best of his/her knowledge. If any details are deliberately given wrongly or incompletely, this may lead to the application for a residence permit being turned down, or to the applicant being ordered to leave Germany in cases where a residence permit has already been granted. The applicant confirms by signing that he/she has been instructed on the legal consequences of providing wrong or incomplete data during application procedure. – **Pouka:** Član 55 stav 1 u vezi sa članom 55 stav 2 broj 1 Zakona o boravištu određuje da stranac/strankinja može biti proteran/a iz Nemačke kad u postupku podnošenja zahteva (i u odnosu na organe druge države koja primenjuje Šengenski sporazum) navede pogrešne ili nepotpune podatke sa ciljem dobijanja dozvole boravka. Podnosilac zahteva ima obavezu da sve podatke da sa najboljom savešću. Ukoliko se svesno daju pogrešni ili nepotpuni podaci, to za posledicu može da ima odbijanje zahteva za dodeljivanjem dozvole boravka odnosno, ukoliko je već dodeljena dozvola boravka, proterivanje podnosioca zahteva iz Nemačke. Svojom potpisom podnosilac zahteva potvrđuje da je poučen o posledicama pogrešnih ili nepotpunih podataka u postupku podnošenja zahteva. – **Bilgilendirme:** İkamet Yasası'nın 55. maddesinin, 2 no.lu bendi, 1. fıkrası ile bağlanti olarak 55. maddesinin 1 no.lu bendi uyarınca oturma izni almak amacıyla başvuru prosedürü sırasında (Schengen uygulama anlaşmasının diğer bir uygulama devletinde resmi makamlara karşı da) yanlış veya eksik beyanda bulunan yabancılar Almanya'dan sınır dışı edilebilmektedir. Başvuru sahibi vicdanen doğru bilgi vermekle mükelleftir. Bilerek yanlış veya eksik bilgilerin verilmesi halinde oturma izni başvurusu reddedilebilir veya bir oturma izni verilmişse başvuru sahibi Almanya'dan sınır dışı edilebilir. Başvuru sahibi, başvuru prosedürü sırasında yanlış veya eksik beyan yapmasının yasal sonuçları hakkında bilgilendirildiğini imzasıyla teyit etmektedir. – **Разъяснение:** § 55 абзац 1 в сочетании с § 55 абзац 2 № 1 Закона о пребывании определяют, что иностранец / иностранка могут быть выдворены из Германии, если он / она предоставит неверные или неполные данные в ходе осуществления процедуры ходатайства с целью получения документа, подтверждающего право пребывания (в том числе и перед государственными органами других стран-членов Шенгенского соглашения). Ходатайствующее лицо обязано указывать всю требуемую информацию тщательно и добросовестно. Если произойдет преднамеренное указание неверных или неполных данных, это может привести к тому, что ходатайство о получении документа, подтверждающего право пребывания, будет отклонено, а если такой документ уже выдан, то ходатайствующее лицо будет выдворено из Германии. Посредством подписи ходатайствующее лицо подтверждает, что оно получило разъяснение о правовых последствиях указания неправильных или неполных данных в ходе осуществления процедуры ходатайства. – **تعليمات:** استنادا إلى المادة 55 فقرة 1 وارتباطا بالمادة 55 فقرة 2 رقم 1 من قانون الإقامة الألماني، فيمكن ترحيل الأجنبي / الأجنبية عن الأراضي الألمانية، في حال قيام صاحبة الطلب / صاحب الطلب بالإدلاء بمعلومات خاطئة (أيضا لدى سلطات بلد آخر من بلدان اتفاقية شينغن) أو معلومات غير رافية بهدف الحصول على إقامة بها. إن صاحبة الطلب ملزمة / صاحب الطلب ملزم بالإدلاء بمعلومات صحيحة تحملها معرفته وضميره عليه. وفي حال تبين أن المعلومات التي تم الإدلاء بها خاطئة عن عمد وسابق إصرار أو غير رافية، فيمكن أن يؤدي ذلك إلى رفض طلب منح الإقامة أو ترحيل صاحبة الطلب / صاحب الطلب عن الأراضي الألمانية، في حال كان الشخص المعني قد منح الإقامة. ويتوقعه تكون صاحبة الطلب / يكون صاحب الطلب قد أقررت / أقر بمعرفته التبعيات القانونية التي تترتب على معلومات خاطئة أو غير رافية في طلب الإقامة.

Ich beantrage die Aufenthaltserlaubnis für – I apply for the residence permit for – Ovım podnosim molbu za dozvolu boravka za – İsteddiğim oturma izninin süresi – Я ходатайствую о выдаче разрешения на пребывание в стране на срок – أطلب الحصول على تصريح إقامة لمدة –

| | | |
|---|--|--|
| Tag – Days – Dana – Gün – Дней – يرا | Monate – Months – Meseci – Ay – Месяцев – شهر | Jahre – Years – Godine/a – Yıl – Лет – سنوات |
| Gegenwärtige Anschrift – Current address – Trenutna adresa – Şu anda oturduğunuz adres – Адрес в настоящее время – العنوان الحالي | | |
| Straße, Hausnummer – Street, House number – Ulica, kućni broj – Sokak, Ev no. – Улица, номер дома – الشارع، رقم المنزل | | |
| PLZ, Ort – Postcode, Location – Poštanski broj, mesto – Posta kodu, yer – Почтовый индекс, место – رقم المدينة البريدي، المدينة | | |
| Kontaktadresse (E-Mail/Telefon) – Contact address (e-mail/telephone) – Kontaktna adresa (e-mail/telefon) – İrtibat adresi (E-posta/Telefon) – Контактный адрес (электронная почта/телефон) – الشتران (البريد الإلكتروني / الهاتف) | | |
| Ort, Datum – Place, Date – Mesto, datum – Yer ve tarih – Место, дата – المكان، التاريخ | Eigenhändige Unterschrift – Personal signature – Svojeručni potpis – Şahsın imzası – Собственноручная подпись – توقيع صاحب الطلب | |